



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年九月二日
星期五

目錄

港府宣布高層官員調動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
地產代理發牌建議獲廣泛支持	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
港府歡迎法庭就候選資格申請司法覆核的裁決	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
黃大仙辦巡迴展覽介紹區會工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
選舉事務處接獲六百七十三宗投訴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
建築署邀投標資格預審	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
李樹輝升任海關副總監	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
法律改革委員會委任新成員	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
拯救病人生命救護員獲嘉許	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
新界專線小巴五十四K增車費及輔助路線	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
黃大仙新專線小巴	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六

頁

港府宣布高層官員調動

政府發言人今日（星期五）宣布，副工務司鍾麗嫻將於一九九四年九月十九日起出任教育署副署長一職，接替行將於九月中退休的盧振鏗。

教育署署長黃星華對盧振鏗在教育方面的長期服務和貢獻，深表讚賞。盧振鏗即將移民；黃星華祝他退休生活愉快，及向其家人致意。

以下為盧振鏗和鍾麗嫻的簡歷：

盧振鏗 太平紳士

盧振鏗現年五十六歲，於一九六一年九月加入教育署，出任助理教育主任一職。一九八四年十月，獲擢升教育署助理署長，並於一九九〇年晉升為高級助理署長。他在一九九二年五月起擔任副署長職務。

鍾麗嫻 太平紳士

鍾麗嫻現年四十九歲，於一九六九年加入政務主任職系，並於一九八七年擢升為首長級乙級政務官。鍾麗嫻於一九八二至八四年出任荃灣政務專員，一九八四至八六年出任房屋署副署長，一九八六至八七年出任副衛生福利司，及於一九八七至八九年期間出任副行政司。她由一九八九年九月起，出任副工務司。

— 完 —

地產代理發牌建議獲廣泛支持

監察地產代理工作小組提出設立地產代理監察架構的建議已原則上獲社會的廣泛支持，包括立法局議員和業內人士。

工作小組秘書蕭偉全今日（星期五）在香港東北扶輪社的一個午餐會上致辭時作上述表示。

對於小部份地產代理認為發牌條件不應訂得過高，蕭偉全表示工作小組已充分了解這方面的關注，並建議為地產代理、公司和營業員訂立不同的發牌條件，以確保發牌條件不會引致地產代理出現短缺或被迫轉業，同時使市民可繼續獲得適當的地產代理服務。

他亦預期牌費將會訂於業內人士可負擔的水平。牌費的訂定，是基於初步估計地產代理監察局每年所需的營運開支，是由一個擁有約四千七百間公司，僱用超過一萬五千名員工的龐大行業所需繳付的牌費支付，相信牌照費用不會引致地產代理的服務成本大增。

就地產代理須向有意置業人士提供主要的物業資料的建議，蕭偉全指出大部分此類資料可以從土地註冊處以很低廉費用獲得。至於確定樓宇面積可能出現的問題，特別是舊的樓宇，擁有這些資料的有關政府部門已採取相應的措施方便市民及地產代理有需要時可查閱。

蕭偉全促請所有有關團體、業內人士及市民就地產代理的監察措施在兩個月的諮詢期內向工作小組提交意見。諮詢期將於十月十日結束。

蕭偉全表示工作小組會先考慮所收到的意見，以及透過傳媒和其他渠道所表達的意見，才將建議作最後定案，呈交政府。

— 完 —

港府歡迎法庭就候選資格申請司法覆核的裁決

就新聞界查詢有關高等法院今日（星期五）對三名區議會候選人就其候選資格申請司法覆核所作出的裁決，政府發言人表示，港府歡迎法庭的裁定。

發言人說港府會繼續為九月十八日的區議會選舉進行準備工作。他說：「我們會盡一切努力，使區議會選舉得以成功。」

發言人並呼籲所有登記選民在投票日前往投票。

— 完 —

黃大仙辦巡迴展覽介紹區會工作

為了讓區內居民及選民更了解區議會的工作，黃大仙政務處將於明日（星期六）起在區內四個主要商場舉辦公民教育巡迴展覽。

屆時，場內會放映一套簡述黃大仙區議會的歷史和組成的幻燈片，並會擺放展覽板介紹本港的三層代議政制架構和運作，以及區內二十二個選區分界及投票站位置。

宣傳區議會選舉的軍張和紀念品亦會在現場派發。

展覽的開放時間為中午十二時至下午四時，舉行日期及地點如下：

日期	地點
九月三日（星期六）	樂富商場三樓大一公司側
九月四日（星期日）	正德街一〇四號黃大仙商場三樓電梯側
九月十日（星期六）	鳳德商場地下OK便利店側
九月十一日（星期日）	竹園商場一樓保安諮詢櫃位側

——完——

選舉事務處接獲六百七十三宗投訴

選舉事務處截至今日（星期五）為止共接獲六百七十三宗有關選舉活動的投訴。

在所有投訴中，五百一十四宗與競選廣告有關，五十五宗與在私人樓宇進行競選活動有關，而一百零四宗則涉及其他事宜。

在所有投訴中，四百六十宗投訴已獲處理。

——完——

建築署邀投標資格預審

建築署現邀請認可承建商申請投標資格預審，以承投柴灣及牛池灣已婚警察宿舍的設計及建造工程，有關工程已在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

該兩項工程包括在柴灣翠灣街設計及建造兩幢三十七層高大樓，提供共五百七十六個已婚警察宿舍、地面康樂設施、會所及壁球室；以及在牛池灣豐盛街設計及建造三幢三十二層高大廈，提供共七百四十四個已婚警察宿舍單位及其他類似設施。

預計工程將於明年二月展開，約於二十個月後完成。

在認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的丙組承建商或第二名冊上獲准承造建築工程的承建商；及曾在香港或海外承辦設計及建築工程合約而工程價值不少於一億五千萬元的承建商均可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署建築署第四組總建築師索取投標資格預審申請書。

填妥的申請書須於九月二十三日正午十二時前交回。

當局將於本年十一月向在本次預審中獲選列入預審合格名單內的承建商招標。

此外，建築署現招標在薄扶林華富邨重置現時位於香港仔的明愛聖高弗烈職業先修學校的地盤平整及地基工程。

工程包括為一所擁有兩幢課室大樓及一座禮堂大樓的職業先修學校進行地盤清理、地盤平整、護土牆、下層結構及渠務工程。

預計工程將於十一月展開，並於九五年四月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截止投標日期為九月二十三日正午十二時。

— 完 —

李樹輝升任海關副總監

海關助理總監李樹輝已獲升任為副總監，由一九九四年六月十日起生效。

李樹輝於一九六三年加入海關為緝私副督察，於一九九〇年擢升為助理總監。

他於一九九三年十二月開始署理副總監職位。

— 完 —

法律改革委員會委任新成員

香港法律改革委員會主席律政司馬富善今日（星期五）宣布委任史維理教授及張達明為該委員會新成員，任期三年。

史維理教授為香港大學法律學院院長，並為「香港判例匯編」（HONG KONG LAW REPORTS）編輯委員會成員之一。

張達明為孖士打律師行執業律師，專長處理訴訟事宜。

馬富善對兩人的委任表示歡迎，並盼望與他們就委員會事務合作愉快。馬富善同時宣布御用大律師李義及關信基教授續任委員會成員三年，他對兩位委員答允續任表示感謝，並認為維持委員的延續性對委員會至為重要。

史維理教授及張達明將取代行將退休的宋衍禮和羅德士，他們擔任委員會成員已達六年。馬富善感謝兩位退任委員一直不辭勞苦、辛勤服務；又表揚委員會近年完成數項重大的法律改革研究，包括版權、資料保障及拘捕權力等。

連同最近委任的成員在內，法律改革委員會現有十二位由港督委任的成員，分別為張達明、佳日思教授、關信基教授、劉健儀議員、御用大律師廖長城、馬可飛、馬天敏大法官、文禮信、御用大律師李義、羅德立教授、史維理教授及王津。此外，律政司、首席大法官及法律草擬專員均為法律改革委員會的當然成員。

— 完 —

拯救病人生命救護員獲嘉許

消防處十名救護員發揮高度效率及專業技巧，拯救了三名病人的性命，今日（星期五）獲救護總長嘉許。

為表揚他們的優異表現，救護總長麥桂培頒發嘉許狀給區柱國、陳錦輝、洪穎勤、鍾渭霖、葉泰雄、陳偉康和呂保城；及優良紀錄給郭志祥、鄭錫賢及唐漢輝。

該批救護員使用心肺復甦法及心臟去纖維法，在抵達醫院前，成功地恢復病人的心跳及呼吸。

該三宗事件分別於四月在長沙灣，及六月在屯門和長洲發生。

麥桂培在頒獎典禮上指出，消防處現有十一部輔助醫療救護車行走，均由擁有急救醫療助理資格的救護人員擔當主管。

他說：「輔助醫療救護車隊將於九六年增加至三十三部。」

同時，本港現有五十三部配備有心臟去纖維器的救護車及救護電單車，為市民服務。

— 完 —

新界專線小巴五十四K增加車費及輔助路線

運輸署宣布，為提供公共交通服務予聯和墟及榮福中心居民，新界專線小巴五十四K號由星期日（九月四日）起，增設一條行走粉嶺火車站至聯和墟的輔助路線，由一架車每日上午九時三十分至下午十時服務市民，收費每程二元。

此外，該來往粉嶺火車站至龍躍頭的五十四K號小巴的車費，亦於當日由二元六角增至三元，其來往粉嶺火車站與聯和墟的分段車費亦由一元八角增至二元。

——完——

黃大仙新專線小巴

運輸署宣布由星期日（九月四日）開始，將增設一條新的專線小巴四十M號行走黃大仙地鐵站及鳳德邨。

該新設的專線小巴將會行經沙田坳道、鳴鳳街、雙鳳街、鳳德道、蒲崗村道、支路、大磡道及龍蟠街。

該專線小巴服務時間為每日上午七時至晚上十一時三十分，車費每程二元，大約每隔五至六分鐘一班。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月二日

百萬元計

——
二九一三
四一二八

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

增二七六五
減一五五〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減二八三
上午十時	減一〇三
上午十一時	增四七
正午十二時	增四七
下午三時	增二七六五
下午四時	增二七六五

流動資金調節機制息率	借入	放出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(THI) : 122.4 * -0.1 * 2.9.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點二二厘
一個月屆滿	四點二三厘
三個月屆滿	四點三七厘
六個月屆滿	四點六六厘
十二個月屆滿	五點二五厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點二二	五點七七厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點二〇	六點一三厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十六點〇九	六點四八厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點一〇	六點六三厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點七一	六點七九厘

總成交額

一百一十七億六千萬